***Please complete in both English and Chinese 请用中英文填写***

School Name 学校名称: ­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­ \_\_\_ Guangzhou No.89 Middle School 广州市第八十九中学

School Type 学校类别: 🞏 Primary 小学 ☑ Secondary 中学 🞏 Prep-Year 12 学前班--高三

Other 其他\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_ \_\_

Enrolment 人数: Number of students 学生人数\_\_\_\_\_\_\_\_5300\_\_\_\_\_Number of teachers 教师人数\_\_\_\_\_196 \_\_ \_\_\_\_\_

School Address 学校地址: \_\_\_\_\_\_\_广州市天河区天源路1219号广州市第八十九中学 No.89 Middle School , No 1219 Tianyuan Road, Tianhe District, Guangzhou, China

City 城市: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Guangzhou\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ State/Province 省份: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Guangdong \_\_\_\_\_\_

Telephone No 电话: \_\_\_ （+86） 20 37217152 \_ Fax No 传真 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

School website 学校网址: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_http://www.gz89.net/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Principal 校长姓名: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Jun Zhou 邹俊 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Name of Contact Person 联系人姓名: \_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Liang Wen 文亮\_\_（+86）18818802516\_ （+86）20 85285692\_\_\_

Email contact 联系人电子邮件: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ wenliang@miec.com.cn

1. Please provide a brief explanation outlining why you wish to establish a sister school relationship with a school in Victoria:

请简单阐述希望与维多利亚州学校缔结姐妹学校的原因:

By establishing a sister school relationship, it is hopeful that we can make our respective advantages complementary to each other and enable more effective collaboration on educational teaching management and curriculum revolution hence to promote solid and rapid development.

通过与贵校建立友好学校关系，我们希望能实现优势互补和校际之间在教育教学管理和课程改革等方面的有效合作，以促进双方扎实快速的发展。

1. What does your school hope to achieve from a sister school relationship?

贵校希望从姐妹学校的关系中获得什么?

1. Cross-cultural education can be promoted in our school and students’ ability of oral expression in English and communication can be improved.
2. Our school can learn from Australian schools on effective combination of school and community education.
3. 跨文化教育能在校内推广, 学生的英语口语表达能力和交往能力能得到提高。
4. 在学校与社区教育的有效结合等方面向澳洲的学校学习和借鉴。
5. What activities does your school propose to undertake to implement the program?

为实施此项目，学校会组织怎样的活动？

We will send some teachers and school leaders to Australia every year. Therefore, teachers and school leaders from our school and schools in Australia can have the opportunities to communicate with each other on aspects on many aspects of education and teaching. Teachers from Australian schools are also welcomed.

每年派遣老师和校领导代表团进行互访交流活动。双方的老师和校领导因此有机会进行教育和教学方面的交流。同时，我们也欢迎澳洲的老师和领导们来校进行交流访问。

1. What financial and other resources is the school prepared to commit to this program?

针对此次项目，校方有何财政及其它相关资源的投入？

Enough funds and related resources will be provided to support this program, and we can bear some of the cost if there is any mutual visit activity.

校方在条件允许的情况下尽量投入会为项目提供所需要的经费及所需相关资源, 如有互访活动，校方也可承担部分费用，以保证项目的开展。

1. How do you anticipate the program will be sustained by the school?

贵校打算如何将此项目长期继续下去？

1. **Maintain good communication relations via Internet such as implement online education course;**
2. **Our students can work in pairs by email or Skype;**
3. **Organize summer or winner camp on the vacation.**
4. **通过网络保持良好沟通；**
5. **建立学生结对活动，学生可通过邮件或网络社交软件交流；**
6. **在假期组织冬令营和夏令营的活动。**
7. How does your school intend to evaluate the effectiveness and benefits of the program to the school?

贵校打算如何评价此项目的有效性以及对贵校带来的裨益？

This project is one of the most important steps of our school’s education internationalization process. It is helpful for making our respective advantages complementary to each other and enabling more effective collaboration on educational teaching management and curriculum revolution. The project scale, such as number of participants, and the degree of participation of teachers, students, students’ parents and education bureau will be adopted to evaluate the effectiveness and benefits of the program to the school.

该项目为我校实施教育国际化进程中的重要一步。它有益于实现优势互补和校际之间在教育教学管理和课程改革等方面的有效合作。评价项目的有效性及裨益将主要从项目规模，如项目活动参与人数，及教师、学生、家长和当局的项目参与度等方面。

**For more information and to fax or email your completed form, please contact:**

Sister School Coordinator

International Education Division

**T**: +61 3 9637 3947

**F**: +61 3 9637 2184

**E**: [international@edumail.vic.gov.au](mailto:international@edumail.vic.gov.au)